

● 捷克幽默笑话
● 笑话世界
● 外国文学出版社

笑话世界 ● 笑话世界 ● 笑话世界



● 搞笑幽默英語

● 英語世界

● 外國文學名著

英語世界 ● 英語世界 ● 英語世界



笑话世界

捷克幽默笑话

海 华 译

外国文学出版社

一九九一年·北京



装帧设计：李吉庆

捷克幽默笑话

Jieke Youmo Xiaohua

外国文学出版社出版

(北京朝内大街166号)

新华书店北京发行所发行

北京市人民文学印刷厂印刷

字数105,000 开本787×940毫米 $\frac{1}{32}$ 印张6 $\frac{7}{8}$ 插页2

1991年12月北京第1版

1991年12月北京第1次印刷

印数 0,001—5,260

ISBN 7-5016-0111-9/I·111

定价 3.25 元

编者的话

一个有幽默感的人，大家会更喜欢同他打交道和相处。如果你碰上一个人，成天板着脸孔，那么，不仅他自己无趣，也会使别人扫兴。当学生的总希望老师的课能讲得妙趣横生；当上司的如果诙谐风趣些，便会很自然地赢得下属的亲近。有涵养的人多半不乏幽默感。至于讲笑话，当然会使生活增添情趣。没有笑声的生活是难以想象的。讲一则笑话，会使房间里紧张的气氛得以缓解；听一则笑话，会使劳累一天的身心顿觉轻松。讲笑话就是为了逗乐。一则笑话，大家听后笑不出来，那便是不成功的笑话。一则健康的笑话，还会使人增强自信心。谁敢于把自己的缺点弱点当作笑料讲给别人听，谁便是勇敢的、自信的、向上的。幽默的核心则是机智。幽默的味道，甜酸苦辣都有。读幽默可以提高人的智商。有的幽默还富有哲理。我们出版这套《笑话世界》系列丛书，就是为了向你，亲爱的读者，介绍一位人生挚友，他会影响你的气质，会使你更加健康、活泼、乐观、风趣，会使你的人际关系变得更加融洽，会使你周围的生活充满笑声。

《笑话世界》系列丛书收有不同民族、国家或地区的笑话与幽默，并按照民族、国家或地区的不同分册出版。有的是根据国外出版的精选本直接翻译的，有的是我们的翻译家从外国报刊书籍中收集选编而成的。每册都附有插图。首批五册就要和读者见面了。

《笑话世界》还会使你得到一个意外的收获。当你在阅读的时候，当你独自一人吃吃发笑或者皱起眉头琢磨一下的时候，你一定会注意到，世界上不同民族、国家或地区的人民，有着多么不同的风俗习惯、文化传说、性格特征、气质风度、缺点和优点啊！正是这个缘故，他们的幽默笑话也各具特色：英国人的幽默是“含蓄的”；德国人的幽默是“板着面孔的”；犹太人的笑话是“精明的”；保加利亚人的笑话是“多刺的”；热衷于挖苦律师、法官、医生的美国人，总是那样吊儿郎当；即使在对官僚主义作入木三分的喜剧性刻画时的苏联人，仍不失他们的粗犷豪放；从北欧瑞典人的幽默笑话里，你会感受到一种柔和宁静的美；至于“踏进殡仪馆都忍不住要开个玩笑”的捷克人，从他们的幽默笑话里你会看到，他们几乎个个都有一股好兵帅克的调皮劲儿……亲爱的读者，在你笑的时候，如果再动一下脑筋，问一下为什么可笑的话，那末，你一定会增长见识，受到启发，增加智慧的。

丈夫下班后回家，一进门儿就嚷嚷说：

“啊，咱们今晚上吃冷餐！”

“的确是吃冷餐，可你怎么知道的？”妻子好奇地问。

“因为屋子里闻不到一丁点儿糊味……”

肥胖的女主人梳着她那稻草似的黄头发对女仆说：“今天早上我偶然发现那个年轻的邮递员亲吻了你。从明天开始，我要亲自收信，不许他胡来！”

女仆：“这是无济于事的，太太。他只喜爱苗条的黑发女郎。”

一条汉子在啤酒店里大喝啤酒。不到一刻工夫，就想上厕所了。

离开座位前用一张纸把啤酒盖起来，并在上面

写道：“我在这啤酒里吐了一口痰。”然后放心地去上厕所去了。

等他从厕所回来时，发现有人也在那纸上写了几个字：“我也吐了一口！”

密勒尔太太告诉她的丈夫说下午有客人来访。丈夫一听，便开始将几把雨伞统统收藏起来。

“伊利，难道你担心我们的客人会偷雨伞？”

“我不是这意思，我是怕他们把这些伞辨认出来。”

小学生马金常爱说粗鲁话骂人，就连对老师说话也很不礼貌。老师罚他在练习本上写一百次“对老师讲话要有礼貌”！

马金把“对老师讲话要有礼貌”这句话写了一百零一次。

“你怎么多写了一次？”老师问他。

“多写总比少写好吧，连这你也不懂？！他妈的！”

丈夫没有回家吃晚饭，妻子很不放心，便发了五份电报给五个最要好的朋友。

第二天早上，妻子收到五份回电：“别担心，他在我这儿。”

父亲发现儿子撒谎，批评他说：

“彼得，撒谎是一种很坏的行为，我像你这样年纪的时候，从来没有撒过谎！”

儿子问：“那么你是从什么时候开始撒谎的呢？”

“亲爱的，我昨天碰见了你的老朋友约瑟夫，他问候你。他这人真好，他还说我是普天下最善良的女子。我想，将来如果有机会请他到我们家里来玩玩。”

“啊，千万不要请他来，就让他保持着他的这种幻想吧！”

妻子：“米罗士，我们的帐房先生是个坏蛋！”

丈夫：“为什么？发生了什么事吗？”

妻子：“他趁你不在的时候，就……”

丈夫：“就什么？快说，快说啊！”

妻子：“他趁你不在的时候，就对我做了一些不道德的暗示！”

丈夫：“噢，原来是这么回事，把我吓了一跳，我还以为他带着帐款逃跑了呢！告诉你，你要是下次再这么吓唬我，我可饶不了你！”

太太和女仆。

“昨天是谁在前厅里吻你？吻了你那么久，他是什人？”

“据他自己对我说，他是一个什么代理人。”

“这像话吗？难道你的未婚夫昨天自己没时间来？”

多马士的妻子跟人跑了。第三天有人按门铃。女仆把门打开，大吃一惊说：

“啊哟，太太，原来是您呀，我以为是……”

“你以为是谁呢？”太太严厉地问道。



太太问女仆：“昨天谁在前厅吻你？”

“我以为又是来给先生道喜的呢！”

一位太太洋洋得意地走出了理发店，因为她今天的发式是目前最流行的“鸟窝式”。

她得意洋洋地走着，忽然与一位女友相遇。两人有着说不完的话，最后，女友道歉说：

“真抱歉，我耽误你了，看你那样子，大概正忙着上理发店吧？”

马杰和鲁波米尔在打猎。

“你小心一点儿，刚才你开枪打了我的老婆！”鲁波米尔对马杰说。

“哎呀，对不起，对不起，只怪她跟我的老婆站得太近了……！”

“我收到我一位女朋友的父亲写来的恐吓信。好家伙，真厉害！他说，要是我再去纠缠他女儿，他就要打断我的腿，折断我的筋骨！”

“你没有别的出路，那就和她一刀两断分手吧！”

“可是，那位写恐吓信的父亲没在信上签名，我不知道他的女儿是我的哪一位女朋友。”

新来的一位工人到车间去劳动，师傅对他说：

“我这个人不喜欢啰嗦，要是我这么向你弯一下指头，意思是：你得到我这儿来一下！”

“我懂了，”工人说，“我这个人也不喜欢啰嗦，要是我向你这么一摇头，意思是：我不愿意来！”

“劳驾，再来一瓶烧酒，就是我前些时候在您这儿买过的那种烧酒。”

“什么牌子的？”

“这我可不知道。我只知道我的女人六杯下肚之后，看去就像中国的杨贵妃！”

某部门的主任去世了。皮克先生向上级打电话：

“听说主任先生去世了，是真的吗？”

“是真的。”上级回答说。

“我名叫皮克。请问，我是不是可以继任主任的职务？”

“您是疯子还是白痴？”上级问他。

“这是任职的条件吗？”皮克先生不解地问。

尤耐克先生在饭店里吃饭，他把服务员叫过来：

“您来瞧瞧，这是什么汤？您瞧汤里漂着什么？”

“我说呀，先生，瞧您这么大一把年纪，连苍蝇也认不出来？”

罪犯的妻子求见警察局局长。她对他说：

“局长先生，您让我丈夫做点儿轻活吧！他眼看就要累死了！”

“您的丈夫每天只糊几个纸袋，怎么会累死呢？”

“可是，我丈夫说，他天天夜里得拼命挖地道……”

希马先生有九个孩子。然而近来他总认为那个最小的孩子跟其他的八个孩子很不一样。身材、外表，就连性格也很不同。于是他质问他的夫人：

“你对天发誓说实话吧，那个最小的孩子准不是我的！”

“去你的吧，你这个大笨蛋，”他的夫人拍了他一巴掌说，“偏偏就只那个最小的孩子是你的！”

朋友们在海边游泳。

“远处的那个小岛，你们看见了吗？我昨天游泳的时候本想游到那边去……”

“游过去吧！不会出问题的！”

“是啊！我差点儿就游过去了！我眼看快要游到小岛那边的时候，我的腿忽然抽筋了，只好又游了回来！”

“你干吗老是翻来覆去地睡不着，罗贝特？”妻子问。

“明天我得还给弗朗达一万克朗，可是，我连一个子儿也没有，所以我担心得睡不着。”

“这事儿好办，我代你办。”罗贝特的妻子说。

她拿起电话筒，拨了号码，给债主弗朗达打了个电话：

“是弗朗达吗？我是罗贝特的妻子，我丈夫欠您一万克朗，明天本应还给您的，可是我现在只能通知您：我丈夫明天一个子儿都给不了您！晚安！”妻子挂上了电话，回过身来对丈夫说：“好了，现在你可以安心睡觉；该轮到弗朗达睡不着了，这是他的事儿！”

“厂长先生，据说您的夫人跟您的司机私奔了，是真的吗？我非常同情您的遭遇……”

“是啊，是啊，我的那位司机非常能干，我失去了他，实在可惜！”

一清早，医生打电话给希蒙哥娃太太：

“我昨天给您丈夫开的那付泻药吃了以后有效吧？他昨天泻了几次？”

“两次。”

“只泻了两次？这么灵？不可能吧？”